

7 de abril de 2020

MENSAGEM DO GOVERNADOR DE HYOGO

No dia 7 de abril p.p., o Primeiro Ministro Abe Souru pronunciou sobre a Declaração de Estado de Emergência das 7 províncias, devido ao aumento de pessoas com infecção do novo coronavírus, incluindo também a Província de Hyogo.

Foram confirmadas 228 casos na província de Hyogo (em 7 de abril, às 20 horas). Embora o número de pessoas detectadas não seja menor do que Tóquio e Osaka, mas tem aumentado casos onde é desconhecido de como foram contaminadas. E, é preocupante casos de jovens e pessoas que estão retornando do exterior, infectadas com o novo coronavírus.

A Prefeitura de Hyogo decidiu em uma reunião regras para evitar a propagação do novo coronavírus.

O mais importante é a segurança de todos que vivem em Hyogo. Para impedir a propagação do coronavírus, a província de Hyogo pede atenção especial para os três itens abaixo:

- ① Evitar aglomeração de pessoas (grupos)
- ② As pessoas infectadas com novo coronavírus evitar o contato com outras pessoas
- ③ As pessoas que vieram para o Japão ou retornaram ao Japão não devem sair por duas semanas

Pede-se a todos residentes da Província de Hyogo para manter-se informados e ouvir com atenção aos avisos e noticiários dados pelo País, Província, Cidade e Bairros. Há dois pedidos para os senhores.

1 Evitar de sair de suas residências.

- Todos devem ter consciência de suas ações, evitar encontros com amigos para proteger sua família.
- Ir ao supermercado para compras ou ir ao hospital é permitido. Mas, caso não precise, não saia de casa. Não faça viagem e nem festas.
- Tóquio e Províncias vizinhas a Tóquio, são as regiões que mais registram casos de pessoas infectadas com o novo coronavírus. Por isso, evite de ir para essas regiões. Em Kansai, também, é aconselhável evitar de ir a estações de grandes movimentos e aglomeração de pessoas.
- Não é permitido que muitas pessoas conversem uma próxima da outra em sala onde não há ventilação.
- Evite de ir as lojas e karaokês abertas da noite até de manhã.

2 Acalme-se. Não entre em pânico.

- Não discrimine os médicos, enfermeiros e funcionários dos hospitais que trabalham para você. Não discrimine também pessoas infectadas com o coronavírus ou seus familiares.
- O SNS e a Internet possuem informações que não são verdadeiras. Procure as informações corretas que o governo do País e a Prefeitura de Hyogo anuncia.
- Estão abertos os hospitais, supermercados e bancos. Remédios e alimentos e produtos necessários para o cotidiano também continuarão a venda. Não há necessidade de antecipar compras em quantidade.
- As pessoas preocupadas com o novo coronavirus podem ligar para 078-362-9980 (atendimento 24horas e em japonês) .

Atendimento em seu idioma, ligar para os seguintes locais abaixo.

『Centro de informações para estrangeiros residentes na Província de Hyogo』 TEL 078-382-2052
Atendimento de segunda-feira à sexta-feira Horário das: 09 horas ~ 17horas.
◆ Idiomas atendidas pelo telefone: japonês, inglês, chinês, português, espanhol, vietnamita, coreano, tagálogo, Indonésio, tailandês, nepalês

『NGO Network Assistência aos estrangeiros em KOBE』 TEL 078-232-1290 Kobe-shi, Chuo-ku Nakayamate Dori, 1-28-7, dependência da Igreja Católica Central
Atendimento aos sábados e domingos Horário das: 09 horas ~ 17horas.
◆ Idiomas atendidas pelo telefone: japonês, inglês, chinês, português, espanhol, vietnamita, coreano, tagálogo, Indonésio, tailandês, nepalês ◆ consultas pessoalmente: japonês, inglês, chinês, português, espanhol, vietnamita